



GEWONE ZITTING 2019-2020

10 JULI 2020

---

**VERENIGDE VERGADERING VAN  
DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**


---

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de ordonnantie  
van 19 juli 2007 betreffende  
het preventieve gezondheidsbeleid**

(ingediend door mevrouw Magali PLOVIE (F), de heer Juan BENJUMEA MORENO (N), mevrouw Khadija ZAMOURI (N), mevrouw Els ROCHETTE (N), de heer Ibrahim DÖNMEZ (F) en mevrouw Marie NAGY (F))

---

**Toelichting**

Op 11 maart 2020 heeft de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) verklaard dat de verspreiding van het SARS-CoV-2 virus als een pandemie kon worden gekwalificeerd. Het SARS-CoV-2 virus is een zeer besmettelijk virus dat de ziekte Covid-19 veroorzaakt, die voornamelijk voor ouderen en personen met een medische voorgeschiedenis ernstige medische problemen veroorzaakt of dodelijk kan zijn. Ook België blijft niet gespaard van deze pandemie.

In de loop van de maanden maart en april werden verschillende maatregelen genomen om een verdere verspreiding van Covid-19 tegen te gaan. Die maatregelen hadden voornamelijk tot doel om fysieke contacten tussen personen te minimaliseren tot het noodzakelijke, om op die manier de verspreiding van Covid-19 tegen te gaan (de zogenoemde « lockdown light »).

De Covid-19-crisis, ook wel coronacrisis genoemd, is ondertussen een nieuwe fase ingegaan, waarbij het aantal ziekenhuisopnames en het aantal sterftegevallen door Covid-19 een dalende trend aanneemt. Om die reden heeft de Nationale Veiligheidsraad op 24 april 2020, na advies van de Groep van Experts belast met de Exit-Strategie (GEES) een plan opgesteld waarin de toegelaten fysieke contacten tussen de personen geleidelijk aan versoepeld worden en de « lockdown light » wordt uitgebouwd.

SESSION ORDINAIRE 2019-2020

10 JUILLET 2020

---

**ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA  
COMMISSION COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**


---

**PROPOSITION D'ORDONNANCE**

**modifiant l'ordonnance  
du 19 juillet 2007 relative à  
la politique de prévention en santé**

(déposée par Mme Magali PLOVIE (F), M. Juan BENJUMEA MORENO (N), Mmes Khadija ZAMOURI (N), Els ROCHETTE (N), M. Ibrahim DÖNMEZ (F) et Mme Marie NAGY (F))

---

**Développements**

Le 11 mars 2020, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a déclaré que la propagation du virus SARS-CoV-2 pouvait être qualifiée de pandémie. Le virus SARS-CoV-2 est un virus très contagieux qui cause la maladie Covid-19, laquelle peut entraîner, principalement chez les personnes âgées et les personnes avec des antécédents médicaux, de sérieux problèmes médicaux ou la mort. La Belgique n'a pas non plus été épargnée par cette pandémie.

Dans le courant des mois de mars et d'avril, plusieurs mesures ont été adoptées pour lutter contre la propagation de la Covid-19. Ces mesures avaient principalement pour but de limiter les contacts physiques entre personnes aux contacts essentiels, afin de limiter, de cette manière, la propagation de la Covid-19 (le confinement dit « light »).

La crise de la Covid-19, autrement appelée la crise du coronavirus, est, entre-temps, entrée dans une nouvelle phase durant laquelle le nombre d'hospitalisations et de décès dus au Covid-19 a diminué. Pour cette raison, le Conseil national de sécurité a, le 24 avril 2020, sur avis du groupe d'experts en charge de l'Exit Strategy (GEES), rédigé un plan en vertu duquel les contacts physiques autorisés entre personnes ont été progressivement assouplis et le confinement « light » a été diminué.

Het is nodig om in deze omstandigheden een strategie te bepalen voor mensen die vanuit andere landen terugkeren naar België. Het risico om besmet te geraken met het SARS-CoV-2-virus doet zich namelijk wereldwijd voor.

Op 8 juli 2020 is het Overlegcomité bijeengekomen in aanwezigheid van de GEES om vanuit epidemiologisch oogpunt de strategie te bepalen voor de begeleiding van mensen die terugkeren uit zogenaamde risicozones, in het kader van de strijd tegen Covid-19 in België.

De Nationale Veiligheidsraad heeft de niet-essentiële reizen naar het buitenland al geregeld door de lijst van landen die toegankelijk zijn voor Belgen strikt te beperken tot Europese lidstaten en/of leden van de Schengenzone (31 landen). Toch vereist de onstabiele gezondheidssituatie in sommige van deze regio's die aanvankelijk als « veilig » werden beschouwd een duidelijk stappenplan, om het risico te beperken dat de epidemie in ons land heropflakert.

De algemene aanpak van grensoverschrijdende reisbeperkingen en -aanbevelingen maakt een onderscheid tussen rode, oranje en groene zones. Deze zones worden gepubliceerd op de website van Buitenlandse Zaken.

Rode zones zijn steden, gemeenten, districten, regio's of landen die door het land in kwestie (opnieuw) in lockdown worden gebracht. De lijst van rode zones kan op basis van een advies van de evaluatiecel CELEVAL worden uitgebreid tot steden, gemeenten, districten, regio's of landen die op basis van objectieve epidemiologische criteria worden geacht een zeer hoog risico te lopen, ook binnen de Schengen+-zone.

Voor deze zones vaardigt België een formeel reisverbod uit.

Reizigers die desondanks terugkeren uit deze zones zullen worden behandeld als « hoogrisicocontacten », wat betekent dat ze verplicht getest moeten worden en in quarantaine moeten.

Oranje zones zijn steden, gemeenten, districten, regio's of landen waarvoor een hoog gezondheidsrisico is vastgesteld door CELEVAL op basis van objectieve epidemiologische criteria.

Voor deze zones raadt België reizen sterk af.

Reizigers die toch terugkeren uit deze zones, zullen gevraagd worden om testen en quarantaine te ondergaan.

Die beslissing vereist een aanpassing van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid.

Dans ces circonstances, il est nécessaire de prévoir une stratégie pour les personnes qui rentrent en Belgique, en provenance d'autres pays. Le risque d'être infecté par le virus SARS-CoV-2 est mondial.

Le 8 juillet 2020, le Comité de concertation s'est réuni, en présence du GEES, afin de préciser la stratégie concernant l'accompagnement des personnes qui reviennent de « zones à risque » d'un point de vue épidémiologique, dans le cadre de la lutte contre la Covid-19 en Belgique.

Le Conseil national de sécurité a déjà clairement encadré les déplacements non essentiels à l'étranger, en limitant strictement la liste des pays accessibles aux ressortissants belges aux États membres de l'Union européenne et/ou membres de l'espace Schengen (31 États). Néanmoins, la situation sanitaire volatile dans certaines de ces régions, considérées initialement comme « sûres », nécessite une marche à suivre précise afin d'atténuer les risques de recrudescence de l'épidémie dans notre pays.

L'approche générale en matière de restrictions et de recommandations de voyages transfrontaliers établit une distinction entre zones rouges, oranges et vertes. Ces zones sont publiées sur le site des Affaires étrangères.

Sont considérées comme zones rouges, les villes, communes, arrondissements, régions ou pays confinés ou reconfinés par le pays en question. La liste des zones rouges pourra être élargie, sur la base d'un avis de la cellule d'évaluation CELEVAL, aux villes, communes, arrondissements, régions ou pays considérés comme étant à très haut risque sur la base de critères épidémiologiques objectifs, y compris au sein de la zone Schengen +.

Pour ces zones, la Belgique émet une interdiction formelle de voyage.

Les voyageurs qui reviendraient néanmoins de ces zones seront traités comme contacts à haut risque, ce qui signifiera qu'ils devront obligatoirement se soumettre à un dépistage et à une quarantaine.

Sont considérées comme zones orange, les villes, communes, arrondissements, régions ou pays pour lesquels un risque sanitaire élevé est constaté par CELEVAL sur la base de critères épidémiologiques objectifs.

Pour ces zones, la Belgique déconseillera fortement les voyages.

Il sera demandé aux voyageurs qui reviendraient néanmoins de ces zones de se soumettre à un dépistage et à une quarantaine.

Cette décision nécessite une modification de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé.

De beslissing is genomen vlak voor de start van het zomerreces. Het is echter noodzakelijk om deze wijziging nog voor het einde van de parlementaire zitting door de Verenigde Vergadering te laten behandelen.

Artikel 5, 1, e) van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens stelt dat niemand zijn vrijheid mag worden ontnomen, behalve in het geval van rechtmatige detentie van personen ter voorkoming van de verspreiding van besmettelijke ziekten, overeenkomstig een wettelijk voorgeschreven procedure.

In de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, meer bepaald in de zaak *Enhorn tegen Zweden*, no. 56529/00, stelt het Hof in § 44, (geen officiële Nederlandse vertaling) « que les critères essentiels à la lumière desquels doit s'apprécier la « régularité » de la détention d'une personne « susceptible de propager une maladie contagieuse » consistent à savoir, d'une part, si la propagation de la maladie est dangereuse pour la santé ou la sécurité publiques, et, d'autre part, si la détention de la personne contaminée constitue le moyen de dernier recours d'empêcher la propagation de la maladie, d'autres mesures, moins sévères, ayant déjà été envisagées et jugées insuffisantes pour sauvegarder l'intérêt public. Lorsque ces critères ne sont plus remplis, la privation de liberté perd sa justification. ».

Dit betekent dat om iemand die uit een rode zone terugkeert of een hoogrisicocontact is, te verplichten in quarantaine te gaan om de verspreiding van het coronavirus tegen te gaan, geval per geval moet worden nagegaan of die persoon al dan niet met het virus besmet is.

Er doen zich echter uitzonderlijke omstandigheden voor die het niet mogelijk maken om bij elke persoon die uit een rode zone terugkeert, vast te stellen of deze persoon al dan niet besmet is. Het kan namelijk zijn dat (i) deze personen weigeren om een test uit te voeren, (ii) een test uitvoeren niet mogelijk blijkt, of (iii) de test als uitkomst geeft dat de geteste personen niet besmet zijn met Covid-19, terwijl de persoon toch besmet is (vals negatief resultaat).

Bovendien zijn de omstandigheden waarin dit virus zich verspreidt nog niet volledig gekend. Een gemeenschappelijke aanpak dringt zich op.

Om die redenen wordt afgeweken van de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens dat de detentie van besmette personen een laatste redmiddel moet zijn om de verspreiding van een besmettelijke ziekte te voorkomen. Reizigers die naar België terugkeren uit een rode zone en hoogrisicocontacten zullen dus verplicht in quarantaine moeten. Deze wijzigingsordonnantie geeft hieraan een wettelijke basis.

La décision a été prise alors que la période des vacances d'été démarre. Il est cependant nécessaire que cette modification soit traitée par l'Assemblée réunie avant la fin de la session parlementaire.

L'article 5, 1, e), de la Convention européenne des droits de l'homme dispose que personne ne peut être privé de sa liberté, sauf dans le cas d'une détention régulière de personnes pour prévenir la propagation de maladies contagieuses, conformément à une procédure prévue par la loi.

Dans la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, plus particulièrement dans l'affaire *Enhorn c. Suède*, n° 56529/00, la Cour a estimé, au § 44, « que les critères essentiels à la lumière desquels doit s'apprécier la « régularité » de la détention d'une personne « susceptible de propager une maladie contagieuse » consistent à savoir, d'une part, si la propagation de la maladie est dangereuse pour la santé ou la sécurité publiques, et, d'autre part, si la détention de la personne contaminée constitue le moyen de dernier recours d'empêcher la propagation de la maladie, d'autres mesures, moins sévères, ayant déjà été envisagées et jugées insuffisantes pour sauvegarder l'intérêt public. Lorsque ces critères ne sont plus remplis, la privation de liberté perd sa justification. ».

Cela signifie que pour obliger quelqu'un qui revient d'une zone rouge, ou qui est un contact à haut risque, à se soumettre à une quarantaine afin de limiter la propagation du coronavirus, il est nécessaire de vérifier, au cas par cas, si la personne est atteinte ou non du virus.

Il existe cependant des circonstances exceptionnelles qui ne permettent pas de déterminer si chaque personne revenant d'une zone rouge est infectée ou non. Il se peut que (i) ces personnes refusent de se faire tester, (ii) qu'un test ne puisse être réalisé, ou (iii) que le résultat du test indique que la personne testée n'est pas infectée par la Covid-19, bien qu'elle le soit vraiment (faux négatif).

En outre, les circonstances dans lesquelles le virus se propage ne sont pas encore entièrement connues. C'est pourquoi une approche collective s'impose.

Pour cette raison, il est dérogé à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme selon laquelle la détention des personnes contagieuses est le dernier recours pour éviter la propagation d'une maladie contagieuse. Les voyageurs qui rentrent en Belgique en provenance d'une zone rouge et les contacts à haut risque seront donc obligés de se mettre en quarantaine. La présente proposition modificative donne à ce qui précède une base légale.

## Commentaar bij de artikelen

### Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

### Artikel 2

Deze bepaling voert de beslissing uit, genomen door het Overlegcomité en de Groep van Experten belast met de Exit-Strategie (GEES) op 8 juli 2020 in het kader van de strijd tegen Covid-19.

Deze bepaling is bedoeld om personen te begeleiden die terugkeren uit zones die als een risico worden beschouwd vanuit epidemiologisch standpunt en de personen die beschouwd worden als hoogrisicocontact na een contact met een bevestigd geval.

Deze bepaling zal uitwerking hebben zolang de Wereldgezondheidsorganisatie de toestand van pandemie (of alarmfase 6) voor Covid-19 behoudt of zolang het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op basis van de aanbevelingen van de Nationale Veiligheidsraad geen einde heeft gesteld aan de toepassing ervan.

Deze bepaling voegt in de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid een verplichting in, voor elke persoon die terugkeert uit een door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken als rood gekwalificeerde zone of die als een persoon met een hoog risico op besmetting geïdentificeerd werd, om zich te laten testen en om een quarantaineperiode in acht te nemen, en dit zonder tussenkomst van de geneesheer-gezondheidsinspecteur of de burgemeester van de gemeente van de woonplaats van de betrokken persoon.

Onder « contactpersonen die een hoog risicoprofiel vertonen » begrijpt men de personen die beantwoorden aan de criteria die zijn vastgesteld door de Risk Management Group die bevoegd is voor het toepassen van de Internationale gezondheidsregeling in België.

Onder « quarantaine », en dit volgens de definitie van de Wereldgezondheidsorganisatie zoals bepaald in de Internationale gezondheidsregeling van 2005, begrijpt men het beperken van activiteiten en/of de uit het maatschappelijke leven uitsluiten van verdachte personen die niet ziek zijn, met het oog op het voorkomen van de eventuele verspreiding van de infectie of de besmetting.

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune peut, s'il l'estime nécessaire, exempter certaines personnes de leur obligation de quarantaine et de dépistage si les circonstances de leur déplacement en zone rouge le justifient.

## Commentaire des articles

### Article 1<sup>er</sup>

Cet article n'appelle pas de commentaire.

### Article 2

Cette disposition exécute la décision prise par le Comité de concertation et le groupe d'experts en charge de l'Exit Strategy (GEES) le 8 juillet 2020, dans le cadre de la lutte contre la Covid-19.

Cette disposition vise l'accompagnement des personnes qui reviennent de zones considérées comme étant à risque, d'un point de vue épidémiologique, et des personnes considérées comme à haut risque d'être infectées à la suite d'un contact avec une personne infectée.

Cette disposition sortira ses effets tant que l'Organisation mondiale de la santé maintiendra l'état de pandémie (ou la phase d'alerte 6) de Covid-19 ou tant que le Collège réuni de la Commission communautaire commune n'aura pas mis un terme à son application sur la base des recommandations du Conseil national de sécurité.

Cette disposition insère, dans l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé, une obligation, pour toute personne revenant d'une zone qualifiée de rouge par le Service public fédéral Affaires étrangères ou ayant été identifiée comme personne à haut risque d'être infectée, de se faire dépister et d'observer une période de quarantaine, et ce, sans l'intervention du médecin-inspecteur d'hygiène ou du bourgmestre de la commune du domicile de la personne.

On entend par « personnes de contact présentant un profil à haut risque », les personnes qui répondent aux critères fixés par le Risk Management Group en charge de l'application du règlement sanitaire international en Belgique.

Par « quarantaine », conformément à la définition de l'Organisation mondiale de la santé, dans le règlement sanitaire international adopté en 2005, on comprend la restriction des activités et/ou la mise à l'écart des personnes suspectes qui ne sont pas malades, de façon à prévenir la propagation éventuelle de l'infection ou de la contamination.

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan, als het dat nodig acht, bepaalde personen van hun verplichting tot quarantaine en testing ontheffen als de omstandigheden van hun verplaatsing naar een rode zone het verantwoorden.

*Artikel 3*

In artikel 15, 2°, van voormelde ordonnantie van 19 juli 2007, worden de woorden « artikel 13 » vervangen door de woorden « de artikelen 13 en 13/1 ».

*Artikel 4*

Dit artikel behoeft geen commentaar.

*Article 3*

Dans l'article 15, 2°, de l'ordonnance du 19 juillet 2007 précitée, les mots « à l'article 13 » sont remplacés par les mots « aux articles 13 et 13/1 ».

*Article 4*

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Magali PLOVIE (F)  
Juan BENJUMEA MORENO (N)  
Khadija ZAMOURI (N)  
Els ROCHETTE (N)  
Ibrahim DÖNMEZ (F)  
Marie NAGY (F)

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE****tot wijziging van de ordonnantie  
van 19 juli 2007 betreffende  
het preventieve gezondheidsbeleid***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

In de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 13, 2°, worden de woorden « of een quarantaine » toegevoegd na de woorden « medisch onderzoek » ;

2° er wordt een artikel 13/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 13/1. § 1. Onverminderd artikel 13, zolang de op 11 maart 2020 door de Wereldgezondheidsorganisatie afgekondigde toestand van pandemie voor Covid-19 blijft bestaan, is ieder persoon die aankomt op het grondgebied van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, afkomstig uit een stad, gemeente, district, regio of land die door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken als rode zones zijn bestempeld in het kader van die pandemie en ieder persoon die beschouwd wordt als contactpersoon die een hoog risicoprofiel vertoont door de geneesheer-gezondheidsinspecteur, ertoe gehouden :

1° om zo snel mogelijk zijn behandelend arts te raadplegen om zich te onderwerpen aan een test ; en

2° om onmiddellijk een quarantaine te ondergaan waarvan de duur bepaald wordt door de geneesheer-gezondheidsinspecteur.

§ 2. Het Verenigd College is gemachtigd om een einde te stellen aan de in paragraaf 1, 1° en 2°, bedoelde verplichtingen indien de Nationale Veiligheidsraad van oordeel is dat de gezondheidssituatie dit toelaat.

§ 3. Sommige personen kunnen van de verplichtingen onder paragraaf 1, 1° en 2°, ontheven worden door de omstandigheden van hun verplaatsing. Het Verenigd College bepaalt de gevallen en de modaliteiten van deze uitzonderingen. ».

**PROPOSITION D'ORDONNANCE****modifiant l'ordonnance  
du 19 juillet 2007 relative à  
la politique de prévention en santé***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Dans l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'article 13, 2°, les mots « faire subir un examen médical aux personnes » sont remplacés par les mots « faire subir un examen médical ou mettre en quarantaine les personnes » ;

2° il est inséré un article 13/1 rédigé comme suit :

« Art. 13/1. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 13, tant que subsistera l'état de pandémie de Covid-19 déclaré le 11 mars 2020 par l'Organisation mondiale de la santé, toute personne arrivant sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, en provenance d'une ville, d'une commune, d'un arrondissement, d'une région ou d'un pays classé en zone rouge par le Service public fédéral Affaires étrangères dans le cadre de cette pandémie et toute personne considérée comme une personne de contact présentant un profil à haut risque par le médecin-inspecteur d'hygiène, est tenue :

1° de consulter, dans les plus brefs délais, son médecin traitant pour se soumettre à un dépistage ; et

2° de suivre immédiatement une quarantaine dont la durée est définie par le médecin-inspecteur d'hygiène.

§ 2. Le Collège réuni est habilité à mettre un terme aux obligations visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, si le Conseil national de sécurité estime que la situation sanitaire le permet.

§ 3. Certaines personnes peuvent être exemptées des obligations visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, en raison des circonstances de leur déplacement. Le Collège réuni détermine les cas et les modalités de ces exemptions. ».

*Artikel 3*

In artikel 15, 2°, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « artikel 13 » vervangen door de woorden « de artikelen 13 en 13/1 ».

*Artikel 4*

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

*Article 3*

Dans l'article 15, 2°, de la même ordonnance, les mots « à l'article 13 » sont remplacés par les mots « aux articles 13 et 13/1 ».

*Article 4*

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Magali PLOVIE (F)  
Juan BENJUMEA MORENO (N)  
Khadija ZAMOURI (N)  
Els ROCHETTE (N)  
Ibrahim DÖNMEZ (F)  
Marie NAGY (F)